

**Zeitschrift:** Zoom : Zeitschrift für Film  
**Herausgeber:** Katholischer Mediendienst ; Evangelischer Mediendienst  
**Band:** 46 (1994)  
**Heft:** 11

**Buchbesprechung:** Bücher

**Autor:** Strotmann, Peter

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Szenen einer Freundschaft

Ein bemerkenswerter neuer Band der «Revue CICIM» gibt mit anschaulichen Skizzen, Scherenschnittarbeiten und einer Zusammenstellung von Aufsätzen und Artikeln Einblicke in die produktive Freundschaft zwischen Lotte Reiniger, Carl Koch und Jean Renoir.

Peter Strotmann

«Ich guckte immer auf meinen Mann, der sich da mit diesem Jüngling unterhielt. Mit tränenerstickter Stimme sagte ich, dass ich kein Französisch könne und sie bitte entschuldigen möchten, aber dass ich mich freue und so. Und da sagte der junge Mann: 'Qu''elle est charmante!' Das hat mich auf die Beine gebracht, da wurde ich munter. Von diesem Tag an waren wir sehr befreundet.»

Die Freundschaft währte 15 Jahre, sie setzte sich in einer schweren Zeit über eine Grenze hinweg, die für viele unüberwindlich war, und sie schlug sich in diversen Filmen nieder. Auf der einen Seite Jean Renoir, der französische Regisseur, auf der anderen Lotte Reiniger, Trickfilmregisseurin aus Berlin, bekannt vor allem durch ihre Scherenschnittarbeiten («Die Abenteuer des Prinzen Achmed», 1926), und Carl Koch, ihr Mann und Mitarbeiter, Drehbuchautor und Regisseur. Die drei lernten sich 1926 kennen, anlässlich der Pariser Premiere von «Achmed». In den folgenden Jahren trug die Freundschaft Früchte. 1929 entstand der gemeinsame Spielfilm «Die Jagd nach dem Glück», ein Stummfilm, der im Anschluss an seine Nachsynchronisation nie mehr aufgeführt wurde. Zwei Jahre später gab Jean Renoir Lotte Reiniger Anregungen zu ihrem Film «Harlekin». Die Scherenschnitt-Sequenz in Renoirs «La Marseillaise» (1938) wiederum stammt aus Reinigers Hand. Koch arbeitete in den dreissiger Jahren an einigen Renoir-Filmen mit («Toni», 1934, «La grande illusion», 1937, «La règle du jeu», 1939); nach der Emigration des Franzo-

sen in die USA (1940) übernahmen Koch und Reiniger die Realisierung des gemeinsam vorbereiteten Filmprojekts «Tosca» (1942).

Diese Szenen einer produktiven und ungewöhnlichen Freundschaft – eine



Randnotiz der Filmgeschichte, gleichwohl reizvoll – hält der Band 39/40 der Revue *CICIM* in anschaulichen, lebendigen Skizzen fest. Der erste Teil, ein Überblick über die Stationen der Zusammenarbeit, profitiert davon, dass scheinbar bereits Bekanntes aus einer anderen Sicht erzählt wird. So wird deutlich, wieviel Koch dafür tat, dass aus der «Grossen Illusion» der grenzenübergreifende Film wurde, der ihn zunächst für die Nationalsozialisten und später für die Alliierten unannehmbar machte. Im übrigen geben die ebenfalls im ersten Teil des Buches abgedruckten Briefe des Deutschen an seine Frau Aufschluss darüber, dass die Arbeit mit Erich von Stroheim eine Schauspielereführung ganz besonderer Art erfordert. Hier wie anderswo regen gerade die vielen bislang unveröffentlichten Dokumente aus Reinigers und Kochs Nachlass die Lektüre an.

Im dritten Kapitel, «Renoir le Pa-

tron», verschieben sich die Gewichte zugunsten der filmhistorischen Bedeutung Renoirs, ohne dass die Zusammenstellung der Artikel und Aufsätze – etwa Siegfried Kracauers erbarmungsloser Verriss von «Die Jagd nach dem Glück» (von Rochus Gliese und Carl Koch, 1930, Jean Renoir ist Hauptdarsteller) – das Interesse erlahmen lassen würde. Herzstück des Bandes indes ist ein «Roman in Bildern», in dem Lotte Reinigers Silhouetten auf verschmitzte und lehrhafte Weise von der Arbeit an «Jagd nach dem Glück» erzählen: von der Stagnation zweier Künstler, die sich behindern, weil sie zu oft einer Meinung sind, von der Ankunft Renoirs und seiner Hauptdarstellerin Charlotte Hessling und der kreativen, weil spannungsgeladenen Atmosphäre, die plötzlich den Raum ausfüllt.

Diese Scherenschnitte (von kurzen handschriftlichen Ausführungen begleitet) lehren einerseits einiges darüber, wie sehr künstlerische Arbeit von zwischenmenschlicher «Chemie» abhängig ist. Und zeigen andererseits das, was Renoir gerade an Reinigers Arbeit gereizt haben wird: ein ungemeines Gespür für die Umsetzung von Körpersprache. ■

*Institut Français de Munich/CICIM (Hrsg.): Lotte Reiniger, Carl Koch, Jean Renoir. Die gemeinsamen Filme – Szenen einer Freundschaft. München 1994, REVUE CICIM 39/40, illustr., 189 S., Fr. 25.50.*

*Lotte Reinigers Silhouettenfilme werden vom 9.-13. November im «Zürcher Puppen Theater» gezeigt (siehe Veranstaltungsseite).*